

Garancija

(ČLAN 6. OPĆIH USLOVA PRODAJE)

Sanduk je pokriven garancijom od 12 (dvanaest) mjeseci počevši od datuma isporuke vozila. Bilo kakve popravke ili intervencije održavanja koje su neophodne za vrijeme garantnog roka se moraju obavljati isključivo u našem pogonu ili u prostorijama jednog od naših ovlaštenih servisnih centara. Garancija je ograničena na zamjenu dijelova koji uzrokuju smetnje zbog neispravne izrade ili materijala i odnosne troškove rada. Ispitivanje neispravnih dijelova ili utvrđivanje mogućih uzroka grešaka se mora obaviti isključivo u sjedištu kompanije Cantoni & C. ili u prostorijama njenih ovlaštenih servisnih centara.

Garancija ne pokriva dijelove koji su podložni normalnom trošenju i trganju, te će se ukinuti ako je sanduk modifiran, mijenjan ili rastavljan, čak i djelimično, od strane neovlaštenih servisnih radionica. Garancija će takođe biti automatski poništena ako je sanduk opterećen više od nazivnog kapaciteta punjenja navedenog u dnevniku vozila.

Garancija ne pokriva nedostatke uzrokovane neispravnom upotrebom, nepažnjom ili zbog neobavljanja rutinskog servisiranja. Garancija ne pokriva troškove prijevoza vozila do našeg pogona ili naših ovlaštenih servisnih centara niti pokriva gubitke koji proizilaze iz nedostupnosti vozila ili bilo kakve druge troškove i izdatke. Bilo koji zamijenjeni dijelovi koji nisu obuhvaćeni uvjetima Garancije se naplaćuju na temelju Cjenovnika koji je na snazi u vrijeme obavljanja posla.

Ovaj List se mora se obavezno držati zajedno sa ostalim dokumentima vozila i pokazati u vrijeme bilo kojeg garantnog zahtjeva

PRIRUČNIK ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE

Revizija: 06 Izdanje: Januar 2016.

STRADALE, SEMIROCCIA i ROCCIA tipovi sanduka (Lagani, Srednji i Teški opsezi)



**PROČITATI SADRŽAJ OVOG PRIRUČNIKA
PAŽLJIVO PRIJE KORIŠTENJA DAMPERA!**



UVOD

Ovaj priručnik za korištenje i održavanje definiše **uslove upotrebe koje obezbeđuje proizvođač**:

CANTONI

Via Roma, 9
20010 Boffalora Sopra Ticino (MI)
ITALIJA

On sadrži sve informacije potrebne za najefikasnije iskorištavanje CANTONI dampera u uslovima maksimalne sigurnosti.

Priručnik je namijenjen operatorima vozila i onima koji su odgovorni za održavanje i popravke.

Prije upotrebe dampera, morate pažljivo pročitati informacije u ovom priručniku kako biste se bolje upoznali sa pravilnim upravljanjem opremom i odnosnim postupcima manevrisanja, kako bi radili u sigurnim uslovima.

Nepravilni manevri ili nedovoljno održavanje mogu uzrokovati ozbiljnu štetu na damperu i ugroziti cjelokupnu sigurnost.

Ovaj priručnik se mora čuvati na sigurnom mjestu i mora uvijek biti dostupan operateru. Ovaj priručnik odražava trenutno stanje tehnike u konstrukciji sanduka. Proizvođač zadržava pravo poboljšanja kad god to smatra prikladnim bez obaveze prethodne obavijesti. Damper koji ste kupili može uključivati poboljšanja u odnosu na karakteristike opisane u najnovijoj verziji ovog priručnika.

S A D R Ž A J

1. SANDUK

- 1.1 Identifikacija
- 1.2 Opis
- 1.3 Osnovni sigurnosni zahtjevi (ERS)

2. OPERATIVNI PROPISI - Uslovi korištenja

- 2.1 Konfiguracija vozila
- 2.2 Konfiguracija opterećenja
- 2.3 Uslovi istovara

3. OPERATIVNI PROPISI - Upute za manevrisanje

- 3.1 Otvaranje zadnje stranice ili bočnih ploča - Položaj osovinskih klinova
- 3.2 Kontrole podizanja sanduka.

4. PROPISI ZA ODRŽAVANJE

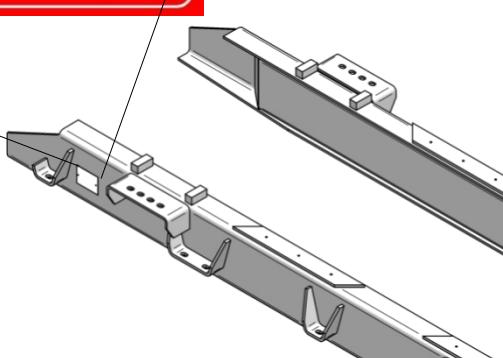
- 4.1 Preventivno održavanje
- 4.2 Pranje i podmazivanje
- 4.3 Provjera hidrauličkog ulja
- 4.4 Dotezanje zatvarača sa navojem
- 4.5 Funkcije kontrola i sigurnosnih uređaja
- 4.6 Stanje istrošenosti dijelova sanduka

5. PROBLEMI PRI KORIŠTENJU

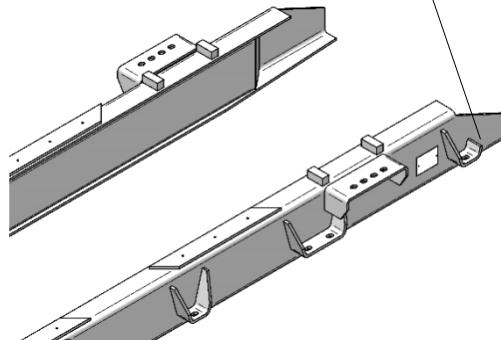
- 5.1 Problem
- 5.2 Uzrok
- 5.3. Korektivno djelovanje

1. SANDUK**1.1 Identifikacija**

- 1.1.1 Sanduk se identificira po Tipu i Serijskom broju kao što je navedeno na pločici prikazanoj u nastavku, uz Godinu proizvodnje, Tehničkom korisnom nosivošću, i brojem šasije vozila na kojem je sanduk postavljen.
- 1.1.2 Pločica, koja je u skladu sa zahtjevima „Direktive o mašinama“ EZ-a 2006/42/CE, nosi oznaku **CE**.
- Pločica se nalazi **na vanjskoj strani lijeve stranice podokvira, u prednjem dijelu.**



- 1.1.3 Sanduci postavljeni na vozila registrovana u Italiji se takođe identifikuju pločicama koje sadrže: Tip i Serijski broj sanduka, Tip i Broj šasije vozila i, kada je specificiran, Broj odobrenja konvertiranog vozila.
Pločica se nalazi **na vanjskoj strani desne stranice podokvira, u prednjem dijelu.**

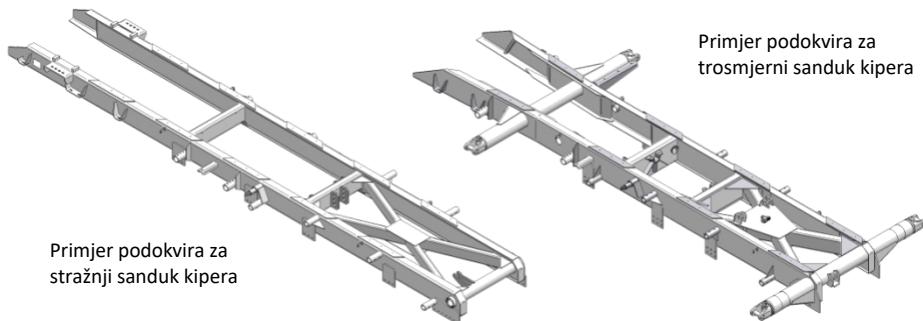


1.1 Opis

Sanduk kipera je napravljen od sljedećih komponenata:

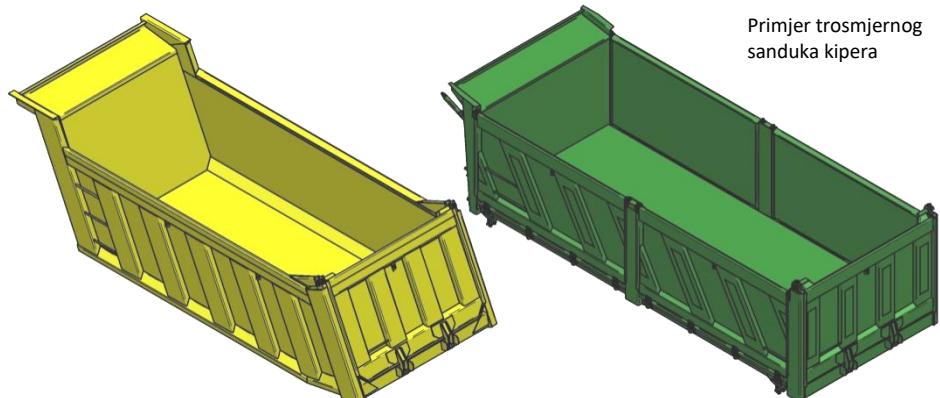
1.2.1 Podokvir:

Podokvir se sastoji od zavarenih profila od čelika; njegova je funkcija ojačati šasiju vozila na koje je pričvršćen. U podokviru se nalazi se prenosnik za podizanje i odnosni hidraulični sistem.



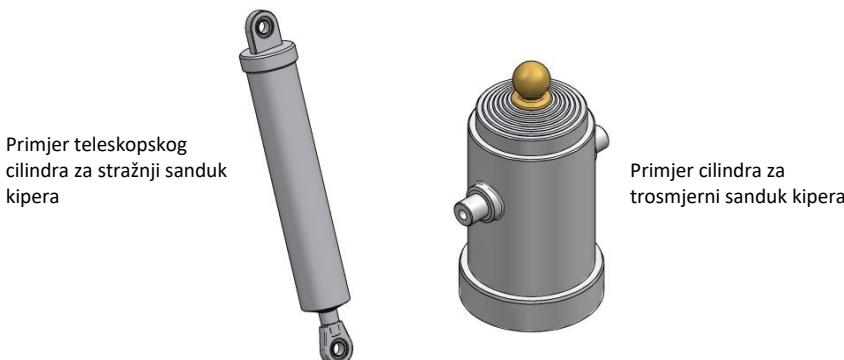
1.2.2 Utovarni sanduk:

Sanduk se sastoji od utovarnog poda zajedno sa bočnim pločama i zadnjom stranicom različitih tipova u skladu sa specifičnim tipom dampera. Nosivi okvir je izrađen od presovanih čeličnih profila. Paneli koji čine utovarni pod i stranice su različitih debeljina i od različitih materijala u odnosu na specifičnu vrstu upotrebe za koju je damper projektovan.



1.2.3 Sistem podizanja:

Sistem podizanja se sastoji od teleskopskog cilindra koji podiže sanduk, koji je povezan na posebno oblikovanim sferičnim ili cilindričnim osovinama.



1.2.4 Hidraulični sistem, napravljen od sljedećih dijelova:

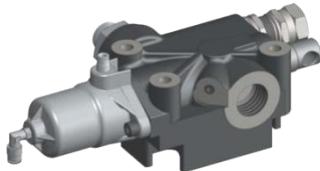
- Napajanje podizanja:* napajanje podizanja je spojeno na mjenjač vozila, koji osigurava potrebnii pogon. Napajanje podizanja se uključuje pomoću spojke sa pneumatskim upravljanjem kojim se upravlja iz kabine vozila.



- Pumpa:* pumpa se pokreće napajanjem podizanja na koju je montirana pomoću spojke sa prirubnicom. Pumpa uvlači ulje iz hidrauličkog spremnika i isporučuje ga pod pritiskom na usmjerivački kontrolni ventil.



- *Usmjerivački kontrolni ventil:* usmjerivački kontrolni ventil distribuirala ulje pod pritiskom na sklop u skladu sa potrebnim operacijama podizanja ili spuštanja sanduka kipera. Usmjerivački kontrolni ventil se sastoji od rotirajućeg ventila sa otvorenim središtem, nepovratnog ventila koji omogućuje držanje sanduka u podignutom položaju i ventila za regulaciju pritiska koji štiti različite dijelove sistema od mogućih stanja prekomjernog pritiska.



STROGO JE ZABRANJENO MODIFICIRANJE POSTAVKI VENTILA ZA REGULACIJU PRITISKA.

- *Spremnik za ulje:* spremnik za ulje osigurava ulje potrebno za rad sanduka. Spremnik je opremljen čepom za punjenje sa oduškom i, ako se nalazi na bočnoj strani okvira (tj. na vidljivom položaju), mjeračem nivoa. Ako je nivo ulja prenizak, pumpa može uvući zrak, a ako je previsok, može doći do isticanja ulja iz oduška u čepu za punjenje.



- *Cijevi:*

- *usisavanje* (od spremnika do pumpe)
- *dovod* (od pumpe do usmjereničkog kontrolnog ventila)
- *dovod/povrat* (od usmjereničkog kontrolnog ventila do podiznog cilindra)
- *povrat* (od usmjereničkog kontrolnog ventila do spremnika)



1.2.5 Kontrole i indikacije

Upravljačke kontrole za damper, priključak za napajanje podizanja i dizanje i spuštanje sanduka za teret se ugrađuju unutar kabine kako bi se sprječila moguća nehotična aktivacija. Uključivanje napajanja podizanja signalizira svjetlo upozorenja u kabini, dok se stanje podizanja sanduka kipera signalizira akustičnim zvučnim signalom koji se čuje u neposrednom području rada dampera. Ako je potrebno, funkcija zaustavljanja u slučaju nužde se može aktivirati zaustavljanjem motora vozila.



1.3 Osnovni sigurnosni zahtjevi (ESR)

- 1.3.1 Sanduk je konstruisan u skladu sa „Smjernicom za mašine“ 2006/42/CE i njenim naknadnim izmjenama i dopunama
- 1.3.2 Oprema je u skladu sa sljedećim italijanskim standardima: UNI 10691, UNI 10692, UNI 10693, UNI 10694, UNI 10695, koji regulišu analizu rizika dampera i određuju relativni ESR.
- 1.3.3 Kriteriji konstrukcije:
- Nosač nosive konstrukcije je izrađen u skladu sa pravilima proračuna koje izdaje Motorizzazione Civile Italiana (italijanska uprava za vozila), kako bi se osigurala odgovarajuća otpornost i sigurnost u odnosu na predviđene Uslove korištenja.
 - Sanduk i odnosni sistemi se ugrađuju na vozilo u skladu sa najboljim praksama izrade i uz strogo poštovanje uputa proizvođača vozila.
 - Sanduci za gradilište su opremljeni elastičnim odbojnicima između podokvira i sanduka kako bi se smanjile vibracija i emisije buke. U svakom slučaju, konverzija dampera nikada ne utiče na nivo emisije zvuka izmijerenog u skladu sa direktivama EZ-a u vrijeme ispitivanja za odobrenje vozila sa kabinom.
 - Kontrole sanduka, koje imaju funkciju „održavanja radnje“, su sigurne, pouzdane i dizajnirane u skladu sa osnovnim logičkim kriterijima. Kontrole su jasno vidljive i označene na takav način da osiguraju koherentne, praktične i sigurne manevre.
 - Cijevi za tekućinu pod pritiskom su dizajnirane tako da izdrže proračunata naprezanja sa dovoljnom sigurnosnom granicom u uslovima najvećeg dopuštenog opterećenja kako je navedeno u projektu.
 - Hidraulički, pneumatski i električni sistemi su potpuno testirani i provjereni.
- 1.3.4 Sigurnosni uređaji:
- Ventil za regulaciju pritiska ugrađen u usmjerivački kontrolni ventil štiti različite elemente hidrauličkog sistema od prekomjernog naprezanja uzrokovanih prekomjernim pritiskom.
 - Uređaj za ograničavanje udara određuje maksimalni istovarni ugao sanduka.
 - U standardnoj verziji, zadnja stranica se automatski otvara kada sanduk počne istovaratiti; kuka se zatvara samo kada je sanduk u položaju mirovanja.
 - Sanduci sa višestranim istovarom su opremljeni klinom koji se može ukloniti koji povezuje krakove kretanja istovara i određuje stražnje ili bočno podizanje sanduka na nedvosmislen način, sprečavajući podizanje u smjeru kabine i omogućavajući pogonu da sprječi podizanje sanduka.

- Sanduci montirani na vozilima koja imaju bruto težinu veću od 15 tona su opremljeni čeličnim veznim šipkama koje su postavljene između sanduka i podokvira ili sa gumenim odbojnicima na stražnjoj strani šasije kako bi se zaštitila oprema od odskočnog udara.
- Sve tačke na sanduku koje zahtijevaju periodično servisiranje su lako dostupne. Oprema je opremljena sigurnosnom šipkom koja podupire podignuti sanduk tokom održavanja. (Pogledajte Propise za održavanje, tačka 4.1.3).
- Preostali rizici su označeni upozoravajućim pločicama kako je navedeno u nastavku.
- Upozoravajuće pločice za preostale rizike

 <p>5N49/1</p>	<p>Nemojte zauzimati radno područje tokom istovara; Nemojte se naslanjati na područje ispod sanduka</p>
 <p>5N49/2</p>	<p>Uvijek postavite sigurnosnu šipku tokom održavanja sa sandukom u podignutom položaju.</p>
 <p>5N49/3</p>	<p>Nemojte stajati na području za istovar. Budite maksimalno oprezni pri otvaranju bočne ploče.</p>

1.3.5 Garancija za rad bez rizika

- Poštovanje uputa navedenih u ovom priručniku, posebno poštovanje Propisa o upotrebi i Propisa o servisiranju koji su navedeni u sljedećim poglavljima.

2 OPERATIVNI PROPISI – Uslovi korištenja

2.1 Konfiguracija vozila

2.1.1 Prije utovara/istovara sanduka, osigurajte:

- vašu osobnu sigurnost;
- da imate prikladan pogled na radni prostor (gradilište) kako biste osigurali da nema osoba, životinja ili imovine koje bi mogle biti pogodjene istovarenim materijalom;
- da se podizanja sanduka kipera može izvesti bez ikakvih prepreka kao što su skele, mostovi, balkoni i - posebno - nadzemni električni vodovi;
- da je stacionarno vozilo u ravnini prema svojoj uzdužnoj i poprečnoj osi;
- da je vozilo u stacionarnom položaju s ručicom mjenjača postavljenom na neutralno;
- da je parkirna kočnica vozila podignuta;

2.1.2 Pri podizanju sanduka, kako bi se zaštito sistem podizanja (posebno pumpa), pobrinite se da motor vozila ne prelazi brzinu motora od 1000 okr/min;

2.1.3 Nakon istovara materijala i prije pomicanja vozila, pobrinite se:

- da odbačeni materijal nije u položaju gdje može ometati vraćanje sanduka kipera u položaj mirovanja;
- da je napajanje podizanja isključeno (upozoravajuća žaruljica u kabini je uključena kada je uključeno napajanje podizanja);
- da je sanduk kipera potpun spušten (sanduk u podignutom stanju se signalizira zvučnim signalom upozorenja);

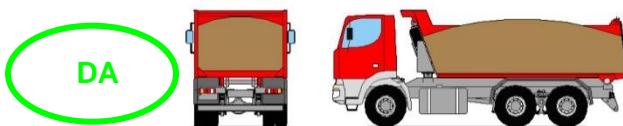
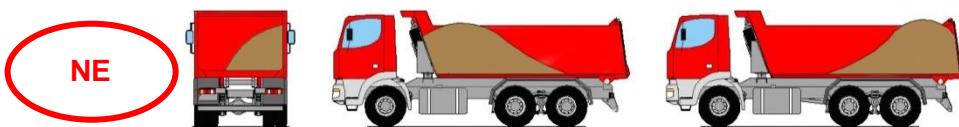
2.1.4 Da biste izbjegli opasnost od oštećenja cilindra za podizanje, sanduk se ne smije ostaviti u podignutom položaju - čak i kad je vozilo zaustavljeno.



NEPRAVILNA UPOTREBA SANDUKA JE STROGO ZABRANJENA!

2.2 Konfiguracija tereta

- 2.2.1 Težina opterećenja nikada ne smije prijeći Veličinu opterećenja specificiranu u dnevniku vozila.
 (Preopterećenje će ugroziti ispravan rad sanduka i povećati rizik od nezgoda i opasnosti povezane sa cirkulacijom vozila na cesti).
- 2.2.2 Osigurajte da su bočne ploče i zadnja stranica zatvorene.
- 2.2.3 Prilikom utovara u sanduk, rasuti materijal mora biti ispušten u sanduk sa najmanje moguće visine.
- 2.2.4 Teški materijali poput velikog kamenja ili blokova od rušenja moraju biti pažljivo postavljeni na pod sanduka; nikad nemojte dozvoliti da teški blokovi ili veliko kamenje padaju u sanduk. Za utovar ove vrste materijala, preporučuje se nanošenje sloja pijeska (ili drugog inertnog materijala) kako bi se ublažio uticaj na sanduk.
- 2.2.5 Ravnomjerno raspodijelite teret u sanduku, i po dužini i po širini.



NEMOJTE PREOPTERETITI VOZILO!



OSIGURAJTE DA SU BOČNE PLOČE I ZADNJA STRANICA ZATVORENE!

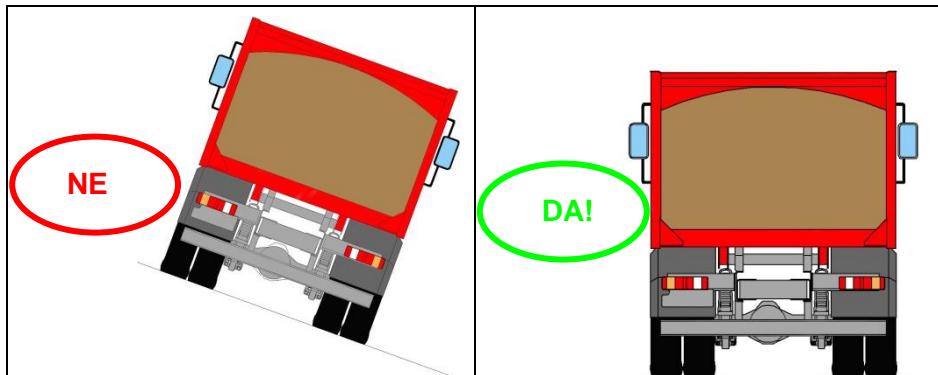


ISPRAVNO OPTERETITE VOZILO!

2.3 Uslovi istovara

2.3.1 Prije istovara tereta, provjerite uslove tla:

- vozilo mora stajati na stabilnom tlu koje ne dopušta da gume potpnu u tlo.
- gume moraju biti u dodiru s ravnim područjem tla kada se teret istovara na neravnom terenu, osigurajte da je sanduk horizontalan prije postupka.



2.3.2 Prije podizanja i na početku podizanja pazite da materijal ne prianja na unutrašnje zidova sanduka, posebno sa:

- zemljom s visokim sadržajem gline (poljoprivredno tlo);
- pijeskom sa visokim sadržajem vezivnog materijala;
- zamrznutim materijalom zbog niskih temperatura okoline.

2.3.3 Izuzetno je opasno tresti sanduk kipera u pokušaju olakšavanja istovara materijala.

2.3.4 Nemojte podizati sanduk u slučaju jakog vjetra.



ISTOVARAJTE TERET ISKLJUČIVO NA RAVNO, STABILNO TLO!



NADGLEDAJTE RAVNOMJERNO PODIZANJE SANDUKA TOKOM POSTUPKA ISTOVARA!



NEMOJTE TRESTI SANDUK TOKOM PODIZANJA!

3 OPERATIVNI PROPISI – Upute za manevrisanje

3.1 Otvaranje zadnje stranice ili bočnih ploča – Pozicija Položaj osovinskih klinova

3.1.1 Zadnja stranica u standardnoj konfiguraciji je opremljena uređajem za automatsko otpuštanje koji se aktivira kad se sanduk počne naginjati.

Zadnja stranica može biti opcionalno opremljena ručno upravljanim horizontalnim sistemom otvaranjem:

umetnите predviđeni klin u bočnu šarku; otpustite gornje zakretne klinove; koristite odgovarajuću ručicu kako biste otpustili donje zasune.

Izvršite ovaj manevar samo kada je sanduk prazan!

3.1.2 Bočne ploče u standardnoj verziji (trosmjerni kiperi) se ručno otvaraju posebnom ručkom koja se nalazi na kraju sanduka.

3.1.3 U slučaju trostranog kipera, prije pokretanja podizanja, provjerite:

- da su klinovi ispravno umetnuti u okretne tačke za naginjanje, kako bi se osiguralo da se sanduk podiže na potrebnoj strani.
- da su zadnja strana ili bočna ploča na strani prema kojoj se sanduk naginje oslobođene.

3.1.4 Zadnja stranica i bočne ploče se mogu opcionalno opremiti posebnim hidrauličnim/pneumatskim uređajima za otvaranje s kontrolama smještenim u kabini operatera. U ovom slučaju, odnosna uputstva za upotrebu se prikazuju na posebnom listu sa uputama.



UVIJEK PROVJERITA DA LI SE BOČNE PLOČE / ZADNJA STRANICA ISPRAVNO OTVARAJU!



OTVORITE BOČNE PLOČE I UDALJITE SE OD PODRUČJA NA KOJE SE TERET ISTOVARA!

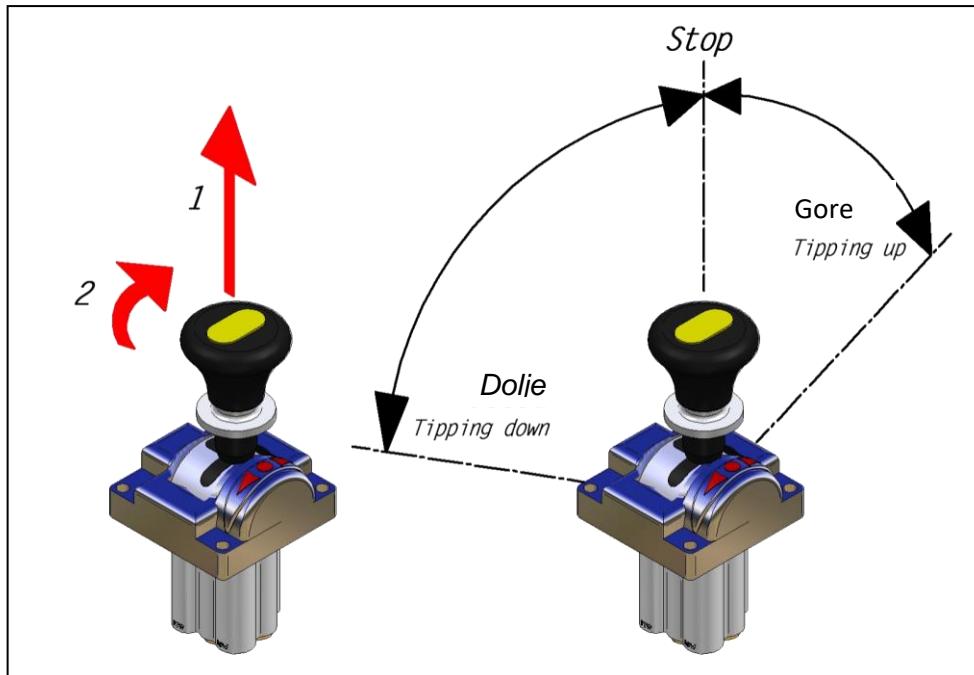


OSIGURAJTE DA SU OKRETNI KLINOVI ISPRAVNO POSTAVLJENI!

3.2 Kontrole podizanja sanduka

(Sistem sa napajanjem podizanja i pneumatskim modulatorom)

3.2.1. Kontrole: locirane kod vozačevog sjedišta



N. B. U slučaju kontrole koje osigurava proizvođač vozila, pogledajte „Priručnik za vlasnika vozila“.



AKO JE NEOPHODNO IZVRŠITI ZAUSTAVLJANJE U NUŽDI, ISKLJUČITE MOTOR VOZILA!

3.2.2 *Podizanje*

- Ručica je u položaju Stop.
- Dok motor vozila radi (neutralna brzina odabrana) pritisnite papučicu spojke do kraja i pričekajte nekoliko sekundi kako bi se omogućilo zaustavljanje prijenosnika.
- Da biste uključili napajanje podizanja, podignite prsten i pomaknite polugu modulatora u utor.

Uključivanje napajanja podizanja se potvrđuje osvjetljenjem crvenog svjetla pokazivača.

- Oslobođiti papučicu spojke
- Otpustiti Ručicu podizanjem prstena i držati u položaju „podizanje“.
- Sanduk započinje kretanje podizanja i nastavlja se dizati do postizanja maksimalne visine kako je određeno uređajem za ograničenje udara.

Kod standardne verzije, stražnja stranica se automatski otpušta kada se sanduk počne dizati.

- Otpustiti Ručicu koja se automatski vraća u položaj Stop. Sanduk ostaje u podignutom položaju.
- Tokom postupka podizanja, kada otpustite Ručicu koja ima funkciju zadržavanja radnje, sanduk će se prestati podizati i ostati će u svom trenutnom položaju (vidi sliku na prethodnoj stranici).

3.2.3 *Spuštanje*

- Ručica je u položaju Stop.
- Odspojiti napajanje podizanja podizanjem Ručice i zadržavanjem u pložaju „spuštanje“.
- Prilagoditi brzinu spuštanja sanduka kipera. Brzina se povećava pomicanjem Ručice prema dolje.
- Otpustiti Ručicu koja se automatski vraća u položaj Stop.

Kod standardne verzije, stražnja stranica se automatski zatvara kada sanduk dostigne položaj mirovanja.

- Tokom faze spuštanja, kada je Ručica otpuštena, pošto ima funkciju zadržavanja radnje, sanduk će se prestati spuštati i ostati će u svom trenutnom položaju.

Tijekom cijele faze naginjanja, zvučni signal upozorava da je sanduk podignut.



POBRINITE SE DA SU BOČNE PLOČE/ZADNJA STRANICA ISPRAVNO ZATVORENE!



POMIČITE VOZILO SAMO KADA JE SANDUK U POLOŽAJU MIROVANJA!

N.B.

- Poluga modulatora ne mora uključivati upravljanje napajanjem podizanja: u ovom slučaju, može se spojiti sa pneumatskim prekidačem na strani poluge.
- Izgled pneumatskog modulatora u kabini može biti različit od onog prikazanog na prethodnoj slici, ali operativni sistem je uvijek isti.

4 PROPISI ZA ODRŽAVANJE

Korištenje opreme u skladu sa propisanim "Propisima za korištenje" zajedno sa pravilno izvršenim održavanjem najbolja su garancija trajne efikasnosti dampera i smanjuju potrebu za popravcima.

Da bi se olakšalo održavanje, svi dijelovi podložni prilagođavanju, podmazivanju ili čišćenju se mogu jednostavno dosegnuti kako bi se omogućilo da rade s minimalnim naporom i u sigurnim uslovima.

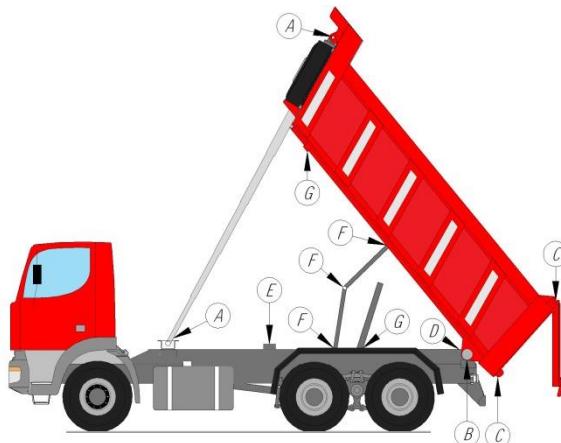
4.1 Preventivno održavanje

- 4.1.1 Pridržavajte se općih propisa o sprečavanju nezgoda.
- 4.1.2 Radite samo kad je vozilo parkirano sa podignutom parkirnom kočnicom i odvojeno od izvora napajanja (isključite ključ za paljenje i po potrebi odspojite akumulator).
- 4.1.3 Kada se posao mora izvesti sa sandukom u podignutom položaju, **apsolutno je obavezno koristiti SIGURNOSNU ŠIPKU** koja se normalno nalazi u kućištu ispod sanduka. Šipka je postavljena na podokvir i identificira se pomoću specifične pločice sa upozorenjem.
- 4.1.4 Čak i kad se zaštitna šipka mora upotrebljavati, strogo je zabranjeno raditi ispod sanduka kada je potpuno ili djelimično opterećen.
- 4.1.5 Ispunite registar inspekcija i popravki (vidi priloženu tabelu II).

4.2 Pranje i podmazivanje

- 4.2.1 Prati sanduk svakog mjeseca, pažljivo uklanjajući svu prašinu i ostatke materijala koji bi inače mogli oštetiti boju i ugroziti pravilan rad različitih uređaja.
- 4.2.2 Prati hladnom ili mlakom vodom. Nemojte prati dijelove sistema mlaznicama pod pritiskom.
- 4.2.3 Podmazivati dijelove koji su u kontaktu jedni sa drugima i klinovima preko namjenskih brtvi za podmazivanje (ako postoje). Posebno:
 - A) Podupirače cilindra za dizanje i podlogu
 - B) Zakretne osovine
 - C) Bočne ploče i stražnju stranicu, šarke i zasune
 - D) Bregaste poluge i zakretne spojeve za otvaranje stražnje stranice
 - E) Ploče za vodilice
 - F) Stabilizacijsku šipku
 - G) Priklučne tačke kablova za ograničenje udaraca i sigurnost
 - H) Povratne opruge

- I) Pribor: vitla, zaštitnu šipku i drugi pribor koji se isporučuje sa sandukom.
- 4.2.4 Podmazivati dijelove jednom mjesечно i, u svakom slučaju, nakon pranja sanduka i nakon svakog posla koji se obavlja u zahtjevnim uvjetima sa posebno agresivnim i/ili abrazivnim materijalima kao što su, na primjer, vrlo visoke koncentracije prašine, vlažnosti, supstanci s visokim sadržajem soli.
- 4.2.5 Koristiti mazivo sa visokom tačkom lijevanja ($\geq 180^{\circ}\text{C}$) i sa povišenim otporom na mehanički stres. Nemojte koristiti maziva koja sadrže kiselinu, naftu ili čvrste čestice.



4.3 Provjera hidrauličkog ulja

- 4.3.1 Jednom sedmično provjerite hidraulički sistem zbog mogućeg vanjskog ili unutrašnjeg propuštanja ulja u napajanje podizanja / pumpu.
- 4.3.2 Svakog mjeseca (ili nakon 200 radnih sati) provjerite moguće propuštanje ulja iz spojnih tačaka hidrauličkog sistema, koje bi mogle nastati zbog vibracija nastalih tokom vožnje/rada vozila. Ako je potrebno, zategnite matice, crijeva i vijke.
- 4.3.3 Uz istu učestalost, provjerite propuštanje između produžetaka cilindara za dizanje zbog trošenja brtvi. Ako primijetite znakove propuštanja, odvezite vozilo do ovlaštenog servisnog centra.

- 4.3.4 Provjerite takođe da cijev oduška čepa za punjenje spremnika ulja nije začepljena i da je nivo ulja u spremniku ispravan (vidi tačku 1.2.4 pod naslovom Spremnik za ulje).
- 4.3.5 Ako je potrebno, dopunite ulje ili ga zamijenite ako su se karakteristike starog ulja promijenile zbog starenja. Upotrijebljavajte hidrauličko ulje klase viskoznosti 32/46 (ISO 3448) i indeksa viskoznosti 106/110 (ASTM D2270).

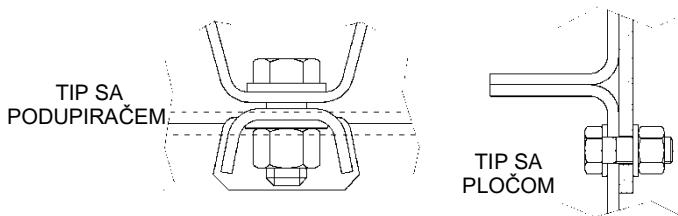


NE ODLAŽITE ISKORIŠTENO ULJE U OKOLIŠ!

4.4 Dotezanje zatvarača sa navojem

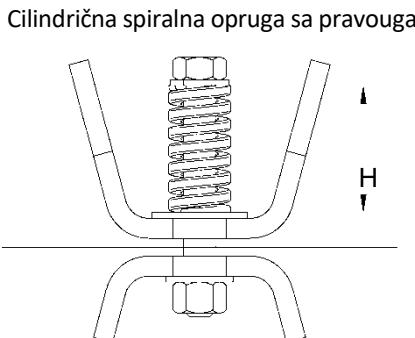
4.4.1 Jednom mjesечно provjerite doteznost spojnih vijaka podokvira za šasiju vozila.

4.4.2 ČVRSTI spoj



PREČNIK VIJKA (mm)	MOMENT DOTEZNOSTI (Nm)
Ø 10	55
Ø 12	100
Ø 14	150
Ø 16	235
Ø 18	330

4.4.3 FLEKSIBILNI spoj



<u>Otpuštena</u> H opruga (mm)	<u>Kompresovana</u> H opruga (mm)
64	58
51	46

4.4.4 U slučaju zamjene, koristiti zatvarače sa klasom otpornosti 10.9

4.5 Funkcije kontrola i sigurnosnih uređaja

Provjeravati sljedeće aspekte tokom normalne upotrebe sanduka najmanje jednom mjesечно:

- 4.5.1 Da su simboli indikatora i pločice sa upozorenjem prisutni i čitljivi.
- 4.5.2 Da kontrole dampera rade ispravno, provjeravajući takođe da nema propuštanja iz pneumatskog kola.
- 4.5.3 Da svjetlo indikatora svijetli kako bi signaliziralo uključivanje napajanja podizanja.
- 4.5.4 Efikasnost zvuka koji signalizira stanje „Podignut sanduk“
- 4.5.5 Da sigurnosni kabeli nisu izlizani i da su odnosne spojne tačke u dobrom stanju.
- 4.5.6 Efikasnost uređaja za ograničavanje udarca. Na konstrukcijama koje sadrže ovo rješenje, provjerite kabl prema prethodnoj točki.
- 4.5.7 Funkcionalnost uređaja za umetanje osovinskih klinova kako bi se osigurao pravilan smjer naginjanja.
- 4.5.8 Savršeno stanje i funkcionalnost kontrolnog ventila i ventila za regulaciju pritiska. Nemojte modifikovati ventile!
- 4.5.9 Ako je potrebno, povjerite provjeru sistema ovlaštenom servisu.



**PRIJE RADA ISPOD PODIGNUTOG SANDUKA:
UVJERITE SE DA JE SANDUK POTPUNO PRAZAN!**



POSTAVITI SIGURNOSNU ŠIPKU!

4.6 Stanje istrošenosti dijelova sanduka

Svakog mjeseca provjeravati istrošenost dijelova sanduka. Posebno:

- 4.6.1 Cilindar za podizanje mora biti bez znakova zarezivanja na produžecima. Očistite produžetke kako biste uklonili sve tragove prašine itd.
- 4.6.2 Zakretne osovine moraju biti bez zazora i odnosni klinovi za spajanje moraju biti u savršenom stanju.
- 4.6.3 Šarke i uređaji za otvaranje bočnih ploča i zadnje stranice ne smiju imati pretjerano istrošene dijelove ili pokazivati znakove abrazije. Otvaranje bočnih ploča / zadnje stranice ne smije dovesti do mehaničkih smetnji sa podom ili sa podupiračima.
- 4.6.4 Uređaj za otvaranje zadnje stranice, a posebno zupčanik za zabravljivanje, ne smije imati znakove oštećenja od udaraca.
- 4.6.5 Nosivi dijelovi konstrukcije moraju biti bez pukotina od zamora, posebno kod zavarenih spojeva na bočnim dijelovima, poprečnim dijelovima, podlozi za zakretanje, klinovima, nosačima, stupovima i granicama bočnih ploča.
- 4.6.6 Isto tako, provjerite stanje boje, obraćajući posebnu pažnju na sve mrlje od korozije uslijed nastanka hrđe.



ISKLJUČIVO KORISTITE ORIGINALNE CANTONI REZERVNE DIJELOVE!

5 PROBLEMI PRI KORIŠTENJU

Tabela I - Anomalije pri radu i korištenju

5.1 Problem	5.2 Uzrok	5.3 Korektivno djelovanje
Sanduk se ne podiže – čak i kad je prazan	Napajanje podizanja nije uključeno	Uključiti napajanje podizanja
	Napajanje podizanja u kvaru	Obnoviti napajanje podizanja
	Curenje zraka iz pneumatskog kola	Pričvrstiti spojeve cijevi
	Nedovoljno ulja u hidrauličnom spremniku	Napuniti spremnik (vidjeti tačku 1.2.4 pod naslovom Spremnik ulja)
	Zaporni ventil spremnika za hidraulično ulje zatvoren	Otvoriti zaporni ventil
	Zagušivanje usmjereničkog kontrolnog ventila	Podesiti spojne vijke (moment dategnutosti: 20 Nm)
Tokom spuštanja sanduka, prskanje ulja iz čepa za punjenje spremnika hidrauličkog ulja	Prekomjerno ispunjen spremnik hidrauličkog ulja	Prilagoditi nivo ulja kako je navedeno u tački 1.2.4 pod naslovom Spremnik ulja
	Spremnik se prebrzo spušta kada je opterećen	Spuštati napunjen spremnik sporije



POPRAVKE SMIJI IZVODITI SAMO OVLAŠTENI SERVISI!

5.1 Problem	5.2 Uzrok	5.3 Korektivno djelovanje
Indikatorsko svjetlo „Napajanje podizanja uključeno“ ne svijetli	Lampica izgorila ili kvar na prekidaču/električnom sistemu	Zamijeniti lampicu ili prekidač ili provjeriti instalaciju
Zvučno upozorenje „Sanduk podignut“ se ne čuje	Neispravan zvučnik ili prekidač	Zamijeniti zvučnik ili prekidač
	Nema kontakta na prekidaču	Prilagoditi poziciju prekidača
Sigurnosni kabeli su napeti sa sandukom na maksimalnoj visini	Ograničavanje udarca djeluje prekasno	Podesite uređaj za ograničavanje udarca tako da djeluje prije nego što su sigurnosni kabeli napeti
Sanduk se samo djelimično podiže pod opterećenjem	Sanduk preopterećen ili previše opterećen na prednjem dijelu	Ispravno opteretiti sanduk (vidi tačku 2.2)
	Vozilo parkirano na prekomjernom nagibu	Premjestiti vozilo na ravno tlo
	Nedovoljno ulja u hidrauličkom spremniku	Dopuniti spremnik kako je određenu u tački 1.2.4 pod naslovom Spremnik ulja
	Smanjen kapacitet pumpe zbog dotrajalosti	Zamijeniti pumpu
Sanduk ne može ostati u podignutom položaju kad se ručica pusti	Unutarnje propuštanje ulja u sigurnosnom ventilu ili spuštajućem ventilu usmjerivačkog kontrolnog ventila	Očistiti ventile ili ih zamijeniti ako je neophodno



VENTIL ZA REGULACIJU PRITISKA MORA BITI PROVJERAVAN ISKLJUČIVO OD STRANE OVLAŠTENOG OSOBLJA!

Registrar inspekcija i popravki

Tabela II – Inspekcije i popravke